

だい 12 課

はな 話す・聞く

ご迷惑をかけてすみませんでした

- ・苦情を言われて謝る
- ・事情を説明する

よ 読む・書く

【座談会】 日本で暮らす

- ・意見の違いを比べながら読む

ぶんぽう れんしゅう
文法・練習

1. …もの／もんだから

- 1) ご連絡が遅れて申し訳ありません。海外に出張していたものですから。
- 2) ミラーさんのピアノの演奏会、いっしょにいかがですか。
…ありがとうございます。でも、子どもがまだ小さいものですから……。
- 3) もう「引っ越しのお知らせ」、出した？
…ううん、まだ。引っ越しのあと、ずっと忙しかったもんだから。

れんしゅう 練習 1

例： A：どうして①こんなに遅くなつたんですか。

B：②出かけようとしたら、お客さんが来たものですから。

- 1) ① アルバイトを辞めてしまいました
② いろいろ事情がありました
- 2) ① 上司に相談しませんでした
② 自分で解決できると思いました

練習2 事情を言ってください。

例： 報告書はまだできていないんですか。

…すみません。午後の会議がなかなか終わらなかったものですから。

- 1) 今日はお酒を召し上がらないんですか。…
- 2) ワット先生の講演会、どうして来なかったんですか。…
- 3) 今日はよくあくびをするね。…

2. (1) ~ (ら)れる

- 1) 昨日、家へ帰る途中、雨に降られて、風邪をひいてしまった。
- 2) 自転車で犯人を追いかけたが、逃げられてしまった。

練習1

例： 高校3年のときに父が死んだ・大学へ行くのをあきらめた

→ 高校3年のときに父に死なれて、大学へ行くのをあきらめました。

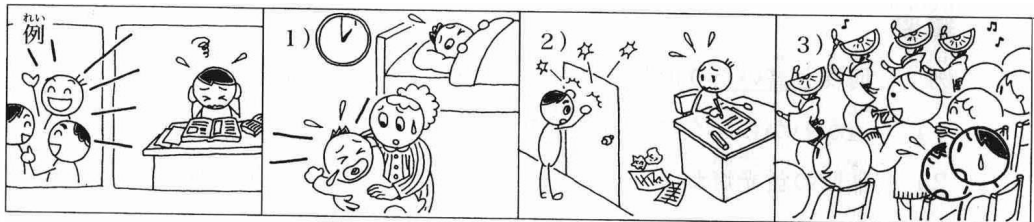
- 1) みんなが先に行った・道がわからなくなった →
- 2) アルバイトの学生が辞めた・作業が遅れた →
- 3) 留守のあいだに泥棒が入った・銀行のカードを盗まれた →

練習2

例： 昨日、勉強できましたか。

…いいえ。隣の人に騒がれて、全然勉強できませんでした。

- 1) 昨日はよく眠れましたか。…
- 2) レポートは書けましたか。…
- 3) 踊りはよく見えましたか。…



(2) ~ (ら)れる

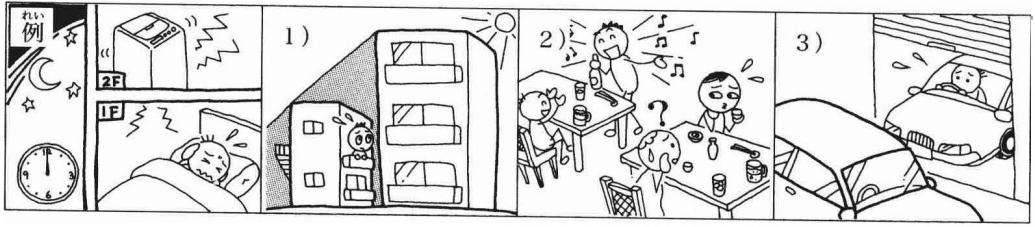
- 1) ラーメン屋で店員にスープをこぼされて、新しいズボンが汚れてしまった。
- 2) 駅の近くなので、家の前に自転車やバイクを止められて、困っています。
- 3) 店のシャッターにスプレーで落書きされて、困っています。

練習

例：寝られませんでした

→ 夜中に洗濯をされて、寝られませんでした。

- 1) 日が当たらなくなりました →
- 2) 話ができませんでした →
- 3) 車が出せません →



3. ~たり~たり

- 1) 大阪は、明日は雨が降ったりやんだりするでしょう。
- 2) わたしたちはお互いに助けたり助けられたりして暮らしています。
- 3) 毎週休まずに書道教室へ行っていますか。
…いいえ、最近行ったり行かなかったりします。
- 4) 3月は暖かかったり寒かったりして、風邪をひきやすいです。

練習

例：何度も書いたり消したりして、やっとレポートが書けました。

- 1) 道がわからなくて、同じ道を_____してしまいました。
- 2) 階段の蛍光灯が_____しています。新しいのに換えなければ。
- 3) 年を取ると、_____するのが大変です。
- 4) 社員食堂の味はメニューによって、_____します。

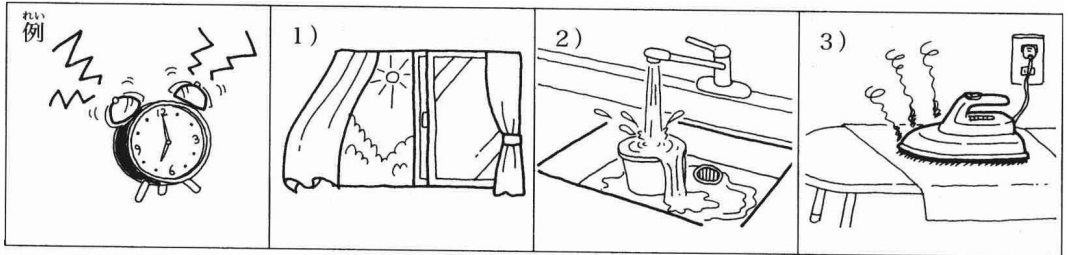
4. ～っぱなし

- 1) あの家は留守らしい。洗濯物が4、5日前から干しっぱなしだ。
- 2) 1週間前から階段の前にバイクが置きっぱなしにしてある。
- 3) ああ、疲れた。今朝から立ちっぱなしだから、ちょっと休もう。

練習

例：うるさかったよ → 目覚まし時計が鳴りっぱなしだったよ。うるさかったよ。

- 1) 気をつけなくちゃ →
- 2) もったいないね →
- 3) 危ないね →



5. (1) …おかげで、…おかげだ

- 1) みんなに手伝ってもらったおかげで、展示会の準備が早く終わりました。
- 2) この辺りは一年中気候が温暖なおかげで、米が年に2回とれる。
- 3) 便利な電気製品のおかげで、家事が楽になった。
- 4) 日本でいろいろ楽しい経験ができたのは、皆さんのおかげです。

練習 理由を考えてください。

例：体の調子がいいです

→ 妻が栄養のバランスを考えて料理を作ってくれるおかげで、体の調子がいいです。

→ 体の調子がいいのは、妻が栄養のバランスを考えて料理を作ってくれるおかげです。

- 1) 仕事がうまくいきました →
- 2) 夕べはぐっすり眠れました →
- 3) 世界のニュースを見たり、聞いたりできます →

(2) …せいで、……せいで

- 1) わたしが急に休んだせいで、チームに迷惑をかけてしまいました。
- 2) 今年の夏は涼しかったせいで、エアコンがあまり売れなかった。
- 3) さっき飲んだ風邪薬のせいで、ちょっと眠くなってきました。
- 4) 子どもが本を読まなくなったのは、テレビのせいだと思います。

れんしゅう 練習 1

例： A：①昨日の台風はすごかったね。
B：うん、①台風のせいで、②旅行に行けなくなっちゃったよ。
A：そう。わたしは①台風のおかげで、③休みになってうれしかった。

- 1) ① ピアノの先生は厳しかった
② ピアノが嫌いになった
③ ピアノが上手になった
- 2) ① 今朝の電車の事故は大変だった
② 学校に遅刻した
③ テストが来週になった

れんしゅう 練習 2 理由を考えてください。

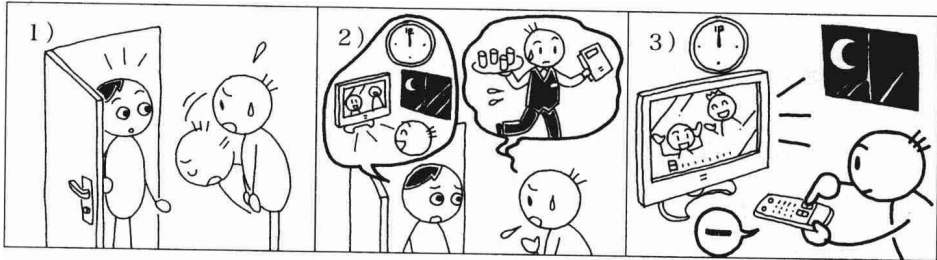
例： 試合に負けた
→ 十分練習しなかったせいで、試合に負けてしまった。
→ 試合に負けたのは十分練習しなかったせいだ。

- 1) 学校の成績が下がった →
- 2) バスに乗り遅れた →
- 3) 歯が悪くなった →

1. やってみましょう

管理人さんに、あなたの隣のうちの一人から苦情があったと言われました。夜遅くまでテレビの音が聞こえてうるさいそうです。

- 1) 隣のうちへ行って、謝ってください。
- 2) どうして夜遅い時間にテレビを見るのか、説明してください。
- 3) これからできるだけ静かにすると伝えてください。



音频链接 (MP3 49)

<https://ttrw.jp/static/sound/sound202406121718178854.mp3>

2. 聞いてみましょう

MP3 49

聞くポイントを確認してから、聞きましょう。



- 1) 内容を聞き取りましょう。
 - ① 野村さんは管理人にどんな苦情を言いましたか。
 - ② ミラーさんはどうして夜遅く、洗濯や掃除をするのですか。
 - ③ ミラーさんは洗濯や掃除を今後どうしますか。
- 2) 表現を聞き取りましょう。

ミラーさんはどう言いましたか。

 - ① 管理人から洗濯機の音についての苦情を聞いたとき
 - ② 野村さんに丁寧に謝るとき
 - ③ 野村さんに理由を説明するとき

3. もう一度聞きましょう
MP3 49

_____の部分にことばを書いてください。

[夜9時ごろ アパートの管理人室の前で]

管理人: あ、ミラーさん、お帰りなさい。あれ、雨ですか。

ミラー: ええ。途中で降られてしまいました。

管理人: それは大変でしたね。

あの、ちょっとお話があるんですが……。

ミラー: 何でしょうか。

管理人: 下の野村さんから苦情があつてね。夜遅く、洗濯機の音が聞こえて寝られない
そうですよ。

ミラー: えっ、①_____。②_____。
野村さんにはわたしからちゃんと謝っておきます。

[次の日の夜8時ごろ 野村さん宅の玄関で]

ミラー: 301号室のミラーです。

……………

ミラー: あのう、管理人さんから洗濯機の音でご迷惑をかけてるって聞いたんですが。

野村: ああ、そのことですか。

ミラー: どうもすみませんでした。音が下まで聞こえるとは③_____。

野村: いつもお帰りが遅いみたいですね。

ミラー: ええ。残業が多いので、掃除や洗濯が④_____夜になってしまうんです。

野村: それはわかりますけど、⑤_____洗濯されるとちょっと……。
子どもが寝る時間なので。

ミラー: すみません。何時ごろまでならよろしいでしょうか。

野村: できれば10時ごろまでにしてもらえますか。

ミラー: わかりました。そのころまでには済ませるようにします。

野村: お願いします。

ミラー: ⑥_____すみませんでした。

野村: いいえ。

4. 言ってみましょう

発音やイントネーションに注意して、MP3のとおりに言ってみましょう。

5. 練習をしましょう

1) 例: 残業が多い (●: 寮の管理人)

●: いつも遅いですね。

食事は9時までに済ませてほしいんですが。

○: すみません。

残業が多いので、どうしても9時を過ぎてしまうんです。

(1) 授業が4時半に終わる (●: アルバイト先の店長)

●: 遅いですね。店は5時からですから、30分前には来て、準備するようにしてください。

○: _____

(2) 今年中に論文を書かなければならない (●: 留学生会の会長)

●: 留学生会の次の会長を引き受けてもらえませんか。

○: _____

2) 例: 早く席に案内してほしい (●: レストラン店長)

○: 早く席に案内してもらえませんか。

●: お待たせしてすみません。週末はどうしても込むものですから。

○: それはわかりますけど、あまり待たされるとちょっと……。

●: 申し訳ありません。

(1) 自治会役員を引き受けてほしい (●: 自治会役員を頼まれた人)

○: _____

●: すみません。自治会役員はちょっと……。

仕事をしているし、まだ小さい子どももいるものですから。

○: _____

●: わかりました。じゃ、お引き受けします。

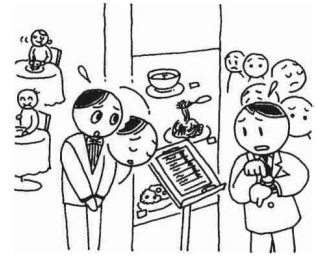
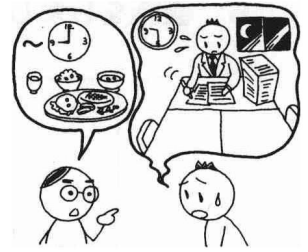
(2) 貸したDVDを早く返してほしい (●: 友達)

○: _____

●: 遅くなってごめん。おもしろくて何回も見てたもんだから。

○: _____

●: うん。わかった。あした持ってくるよ。



6. かいわ 会話をしましょう



164

12

7. チャレンジしましょう

近所の人に苦情を言われました。事情を説明して謝ってください。そして、どうすれば迷惑をかけずに生活が続けられるか、近所の人と相談してください。

(例：週末に部屋に友達を大勢呼んで、騒いだ)

1. かんが 考えてみましょう

- 1) に ほん せい かつ なか で「うるさい」と感じたことがありますか。それはどんなことですか。
- 2) に ほん き に来て、または がい こく い 行って、つぎ のようなことでカルチャーショックを受けたことがありますか。
 - ・それまで 聞いた ことがない 音を 聞いて、びっくりした
 - ・国でよく 聞いていた 音がほとんど 聞かれないので、ふしぎに 思った

2. ことばをチェックしましょう

ア. 騒音 イ. 騒々しく ウ. カルチャーショック エ. アナウンス オ. 安全

- () の中に上から 適当な ことばを 選んでください。
- 1) ビルの 工事の () で、電話がよく聞こえません。
 - 2) 旅行中の () を祈っています。行っていらっしやい。
 - 3) ここは 静かなところだったが、最近若者が車でやって来て、週末は特に () になった。
 - 4) 駅で「雪のために10分ほど遅れています」という () があつた。
 - 5) わたしの国では会議の時間に遅れる人が多いが、日本ではみんなよく時間を守るので、() を受けた。

読むときのポイント

出席者の意見が分かれています。だれとだれが同じで、だれとだれが違うか、意見の違いを考
えながら読みましょう。

【座談会】日本で暮らす

司 会：湯沢雅彦

出席者：ベルタ（ハンガリー） シェラ（アメリカ） ユアン 苑（中国） スジンダ（タイ）

湯沢 今日、日本で長くお暮らしの4人の外国の奥様においでいただきました。いちば
んな長い方は15年、短い方でも6年はいらっしゃるそうです。その間のご苦労やう
れしかったことなどを伺いたいと思います。
(中略)

日本はうるさい国？ 静かな国？

湯沢 では、次に騒音については？

ベルタ うるさいと思います。街全体がとても騒々しいですね。おかしなことですが、実は、
日本へ来て受けたカルチャーショックの一つは、子どものサンダルやかんのピー
ピー鳴る音だったんです。マンションのドアを開けたり閉めたりする音や鳴りっぱなし
の踏み切り、しゃべる自動販売機、つけっぱなしのテレビ、駅のアナウンスなどが、
初めは本当にうるさくてたまらなかつた。ブダペストも都会ですが、住宅地はとて
も静かです。本当に虫の音も聞こえるくらい静かです。

スジンダ じゃ、きっとバンコクには住めないと思います。バンコクはここのごろすごうる
さくなってしまいました。車の騒音がすごいです。だから宇都宮は本当に静かだ
なと思います。

シェラ わたしも浦安はどちらかと言えば静かなほうだと思います。でもちよつと暖かい
季節になって窓を開けていると、子どもに、「車の音がうるさくてよく聞こえないか
ら、テレビの音を大きくして」と言われます。

湯沢 駅のアナウンスはどうですか。

ベルタ 次の駅がどこだとか、どちらのドアが開くという車内アナウンスは、とても便利だ
と思いますが、ホームのアナウンスはうるさいですね。

湯沢 テープレコーダーを使った放送に加えて、駅員が同じことを言ったりして、同じことを3回ぐらいアナウンスする。

シェラ でも、ロンドンやニューヨークの地下鉄に比べたら、とてもいいと思います。特にニューヨークのなどは、さっぱり聞き取れない。何か音はしているんだけど、意味が全くわからない。でも、日本のアナウンスははっきりわかるので役に立つし、「お忘れ物のございませんに」と丁寧な話し方だから、日本語のいい勉強にもなります。

苑 アナウンスには乗客の安全性に配慮する意味も含まれていると思います。

ベルタ でも、なくてもうまくいくと思いますよ。あ、それから最近音楽に変えた駅も多いですけど、あのチャイムもうるさいですね。

湯沢 チャイム？ あっ、発車のことですね。少しうるさいところもあるかもしれませんが、日本の乗り物には安全性があると思いませんか。

ベルタ ええ。ありますね。必ずしもうるさいチャイムやアナウンスのおかげだとは思いませんけど。
 (『コミュニティ』第104号 財団法人 地域社会研究所より)

4. 答えましょう

出席者の意見をまとめてください。

	(1) 騒音について	(2) 駅のアナウンスについて
ベルタ	①	①
シェラ	②	②
ユアン苑		③
スジンダ	③	

5. チャレンジしましょう

- 1) 今度、国際交流協会で座談会があります。テーマは「文化や習慣の違い」です。下のことについて、みんなで座談会の練習をしましょう。

 - ・日本はうるさい国？ 静かな国？
 - ・近所づきあいでわかったこと
 - ・乗り物の中で見たこと
 - ・買い物で経験したこと
 - ・会社や学校で困ったこと
 - ・日本のテレビのコマーシャル
- 2) 国の友達や先生に、1)で話したことをまとめてメールで送りましょう。

音频链接 (MP3 51)

https://ttrw.jp/static/sound/sound202406121718178985.mp3

もんだい
問題

1) 1) _____

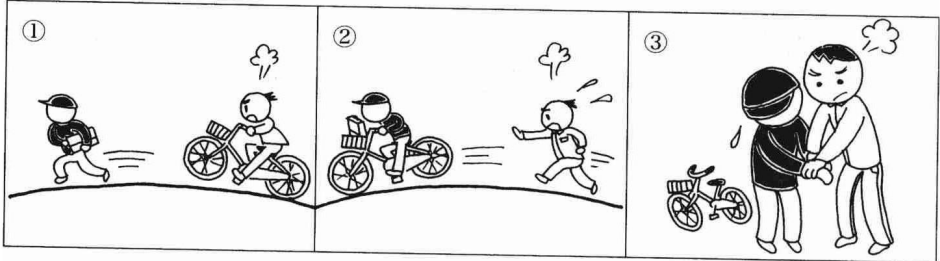
MP3 51

2) _____

(MP3 52) https://ttrw.jp/static/sound/sound202406121718179025.mp3

2) 1) _____

MP3 52



(MP3 53) https://ttrw.jp/static/sound/sound202406121718179076.mp3

3) 1) a. () b. () c. ()

MP3 53

2) a. () b. () c. ()

4. 例: 家に帰る途中、雨に (降られ) て、ぬれてしまいました。

降る 落書きする 死ぬ 泣く

1) 長い間飼っていた犬に () て、_____

2) おもちゃ売り場で子どもに () て、_____

3) 店のトイレに () て、_____

5. 例: 日本へ来る留学生の数は、増えたり (減ったり) しています。

1) エレベーターは一日に何百回も上がったり () します。

2) 彼はアルバイトが忙しいので、このごろ授業に () 出なかつたりしています。

3) 最近、暖かかったり () して、服の調節が難しいです。

4) 母の体の調子は良かったり () するので、心配です。

6. 息子は何でも (例: やりっぱなし) で、困っています。彼が出ていった後の部屋を見ると、大変です。パジャマは (①) _____)、タンスは (②) _____)、テレビは (③) _____) です。どうしたら、きちんとした子どもになるでしょうか。

7. 例: 非常の場合の準備をしていた (おかげで せいで)、地震が起きたとき、あわてませんでした。

- 1) 先輩がいろいろアドバイスしてくださった (おかげで せいで)、問題を解決することができました。
- 2) 工事の騒音の (おかげで せいで)、全然勉強できない。
- 3) 彼女と知り合えたのは、寝坊していつもと違う電車に乗った (おかげ せい) です。

8. 例: この部屋はよく日 (が) 当たつ て、暖かい。

あたる かける 分かる なる 受ける

- 1) 会議で意見 () _____ ので、来週もう一度話し合うことにしました。
- 2) 先週の工場見学はとても勉強 () _____ ました。
- 3) 迷惑 () _____ て、すみませんでした。
- 4) 日本へ来て、どんなことにカルチャーショック () _____ ましたか。

9. 必ずしも ぐっすり どちらかと言えば お互いに どうしても

僕は友達の高橋君と一しょに部屋を借りている。一しょに住んでいるけれども、考え方や感じ方は (例: 必ずしも) 同じではない。僕はおしゃべりでにぎやかだが、高橋君は (①) _____ 静かでおとなしい。性格は全く違う二人だが (②) _____ 助け合って、楽しく暮らしている。

僕たちは一つだけ決めていることがある。それは夜10時を過ぎたら、自分の部屋で過ごすということだ。高橋君は毎晩9時ごろ帰ってきて、それからシャワーを浴びて、食事をするので、寝るのは (③) _____ 12時ごろになってしまうらしい。僕は朝のほうがよく勉強できるので10時には寝て、5時ごろ起きる。高橋君はその時間はまだ (④) _____ 寝ている。二人の生活はとてもうまくいっている。

第12课 新单词

12

42

演奏会	えんそうかい	演奏会
報告書	ほうこくしょ	报告书
あくび		哈欠
犯人	はんんにん	犯人
追いかける	おいかける	追赶
作業	さぎょう	工作、作业
スープ		汤
こぼす		撒、洒落、洒
シャッター		金属卷帘门
スプレー		颜料等的喷雾器
落書きする	らくがきする	乱涂乱画、涂鸦
夜中	よなか	半夜
日	ひ	太阳光、阳光
当たる [日が~]	あたる [ひが~]	照 [照到太阳]
暮らす	くらす	过日子、生活
書道	しょどう	书法
蛍光灯	けいこうとう	日光灯
メニュー		菜单
バイク		摩托车
目覚まし時計	めざましどけい	闹钟
鳴る	なる	响 (時計が~ / 钟表响)
温暖 [な]	おんだん [な]	温暖 [的]
家事	かじ	家务活
ぐっすり [~眠る]	[~ねむる]	睡得香甜状 [酣睡、熟睡]
迷惑	めいわく	麻烦、烦忧、打扰
かける [迷惑を~]	[めいわくを~]	添加 [添麻烦]
風邪薬	かぜぐすり	感冒药
乗り遅れる	のりおくれる	赶不上 (電 <small>でんしや</small> 車に~ / 赶不上电车)
苦情	くじょう	意见、抱怨、不满

遅く	おそく	晚、迟
[お] 帰り	[お] かえり	回家、回来 (的时间)
あまり		过分、太…… (あまり遅い時間になると迷惑です。/ 太晚的话就添麻烦了。)
どうしても		怎么也……
自治会	じちかい	自治会 (街道办事处)
役員	やくいん	负责人
DVD	ディーブイディー	DVD
座談会	ざだんかい	座谈会
カルチャーショック		文化冲击
受ける	うける	受、受到
[ショックを~]		[受到冲击]
それまで		直到那时
騒々しい	そうぞうしい	嘈杂、吵闹
アナウンス		播音、广播
分かれる	わかれる	分歧
[意見が~]	[いけんが~]	[意见分歧]
奥様	おくさま	夫人
おいでいただく		光临
苦勞	くろう	辛苦
中略	ちゅうりやく	中间省略
おかしな		奇怪、滑稽、可笑
サンダル		凉鞋
ピーピー		水烧开时水壶的哨音
たまらない		~得不得了 (以「~てたまらない」的形式来使用)
都会	とかい	都市
住宅地	じゅうたくち	住宅区
虫	むし	虫
虫の音	むしのね	虫鸣声
車内	しゃない	电车里
ホーム		站台 (駅の~ / 车站的站台)
加える	くわえる	附加、追加

さっぱり[～ない]		一点、完全、丝毫 [不～] (跟否定句一起相呼应使用)
乗客	じょうきやく	乗客、旅客
安全性	あんぜんせい	安全性
配慮する	はいりよする	考虑 (安全性に～ / 从安全上考虑)
含む	ふくむ	包含、包括
チャイム		音乐铃声
発車ベル	はっしゃベル	发车铃
必ずしも[～ない]	かならずしも[～ない]	未必、不一定 (跟否定句一起相呼应使用)
近所づきあい	きんじょづきあい	邻居相处、邻里关系
コマーシャル		(电视、广播电台的) 广告

気がつきませんでした。

(抱歉) 我没注意到。

どうしても……

无论如何……

表示在充分讨论各种情况之后得出的判断，传达不可能、难以办到的心情。

それはわかりますけど、……

这点我了解(清楚)，可……

表示理解对方的处境，但仍然感到难办。

どちらかといえば……

让我来比较的话……

いい勉強になる

学到不少、受益匪浅

ハンガリー

匈牙利

ブダペスト

布达佩斯

バンコク

曼谷

宇都宮

宇都宮：位于日本的中部栃木县。是栃木县政厅所在地。

浦安

浦安：在千叶县西北部，面临东京湾，是东京的卫星城市。东京迪斯尼乐园在此。

第 12 课 语法解释

1. …もの／もんだから

V	}	普通形	} + もの／もんだから
いA			
*なA	}	普通形	
*N			

「…もの／もんだから」表示原因理由。

① 急いでいたものですから、かぎをかけるのを忘れてしまいました。

(走时) 太匆忙了, 忘了锁门。

② とても安かったものだから、買いすぎたんです。

因为太便宜, 所以买多了。

「XものだからY」有时用在不希望发生的情况Y发生时, 作为为自己辩解、寻找理由时使用。

③ A: どうしてこんなに遅くなったんですか。

为什么来这么晚?

B: すみません。出かけようとしたら、電話がかかってきたものからです。

抱歉, 因为我正要出门时来了个电话。

「…ものだから」和「から」「ので」不一样, 不适合表示客观的原因和理由。

④ この飛行機は1時間に300キロ飛ぶ {○から／○ので／×ものだから}、3時間あれば向こうの空港に着く。

因为这架飞机一小时飞300公里, 3个小时就能到达目的机场。

参考 「…から (理由)」:

どうして朝、新聞を読みませんか。…時間がありませんから。

(参考《大家的日语1》第9课)

2. (1) ～(ら)れる (间接被动 (自动词))

日语的被动句中, 既有「Xが(は)YをVする」的他动词句子中宾语Y成为主语的被动句; 还有「Xが(は)YにVする」句子中Y成为主语的被动句; 更有「XがYのZをVする」的他动词句子中Z的所有者Y来做主语的被动句。

① 先生はわたしを注意した。(を → が (は))

→ わたしは先生に注意された。

② 部長はわたしに仕事を頼んだ。(に → が (は))

→ わたしは部長に仕事を頼まれた。

③ 泥棒がわたしの財布を盗んだ。(の → が (は))

→ わたしは泥棒に財布を盗まれた。

(①~③) 《大家的日语2》第37课)

另外，在日语中「Xが(は) Vする」自动词的句子也可成为被动句。自动词表示被动时，受到X的动作影响的人物就成了主语，用于当事人受到不好的影响(被打扰或受到损害)时，也称为「迷惑の受身」/“受害被动”。

④ 昨日雨が降った。(自动词)

→ わたしは昨日雨に降られて、ぬれてしまった。(自动词的被动)

昨天下雨了。 → 我昨天被雨淋湿了。

⑤ あなたがそこに立つと、前が見えません。(自动词)

→ あなたにそこに立たれると、前が見えません。(自动词的被动)

你往那儿一站，我就看不见前面了。 → 被你这么一挡，我就看不见前面了。

自动词主语的所有者也有变成主语的被动句子。

⑥ わたしの父が急に死んで、わたしは大学に行けなかった。(自动词)

家父突然去世，我没能上大学。

→ わたしは父に急に死なれて、大学に行けなかった。(自动词的被动)

我的父亲突然去世，使得我没能上大学。

2. (2) ~ (ら) れる (间接被动 (他动词))

被打扰或受到损害的被动句也可用于他动词。

① こんなところに信号を作られて、車が渋滞するようになってしまった。

信号灯被安装在这种地方，自然会引起交通堵塞。

② わたしのお家の前にゴミを捨てられて困っています。

我家门前被别人扔了垃圾，真的很头痛。

【参考】「～（さ）せられる／される（使役被动）」：太郎君は先生に掃除をさせられた。

（参考《大家的日语 中级1》第4课）

3. ～たり～たり

V たり

いA → -~~い~~かったり

* なA → -~~な~~ったり

* N → -~~だ~~ったり

(1) 「～たり～たり」表示在若干个动作当中选出两个左右适当的例子进行示例。

① 休みの日は、洗濯をしたり、掃除をしたりします。（列举动作）

（参考《大家的日语1》第19课）

(2) 在「V₁ たり V₂ たり」中的 V₁ 和 V₂ 是两个相反意思的动词，表示两个相反的事项等反复出现，交替进行。

② 映画を見ているとき笑ったり泣いたりしました。

看电影的时候，一会儿笑，一会儿哭。

③ この廊下は人が通ると、電気がついたり消えたりします。

人一通过这个走廊，灯就忽开忽灭。

「～たり～たり」可以接形容词以表示许多种类的存在。

④ この店の食べ物は種類が多くて、甘かったり辛かったりします。

这家店吃的东西品种多，甜的辣的都有。

4. ～っぱなし

V ます形 + っぱなし

「～っぱなし」～是动词ます形，表示～之后再也没有发生本该后续的相关动作，而～状态就不该长时间持续下去的意思。

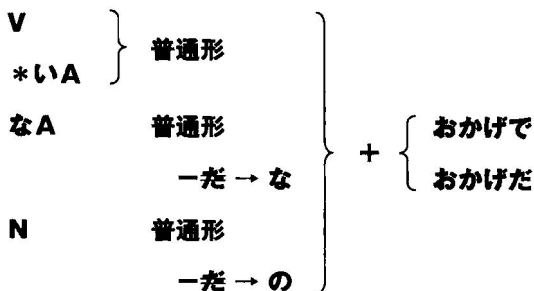
- ① 服が脱ぎっぱなしだ。片づけがないから、部屋が汚い。
衣服脱下来乱放，也不收拾，房间太乱。
- ② こらっ。ドアが開けっぱなしだよ。早く閉めなさい。
嘿，门就那么大敞着！快关上。

参考 「～のまま、……～のまま、…」：

眼鏡をかけたまま、お風呂に入った。

(四《大家的日语 中級1》第8课)

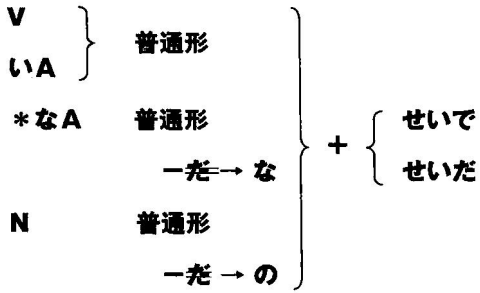
5. (1) **…おかげで、…おかげだ**



「Xおかげで、Y/Xおかげだ」由于X的原因，产生了好结果Y。

- ① 先生が手紙を書いてくださったおかげで、大きい病院で研修を受けられることになった。
多亏老师为我写了信，我才能在大医院进修。
- ② 値段が安かったおかげで、たくさん買えました。
多亏价格便宜才能买很多。
- ③ 地図の説明が丁寧なおかげで、待ち合わせの場所がすぐにわかりました。
多亏地图标示得详细，才很快找到了约会的地点。
- ④ 皆様のおかげで、スピーチ大会で優勝することができました。
托大家的福，才得以在演讲比赛中夺冠。

5. (2) …せいで、……せいだ



相反，产生不良结果时用「～せいで」。

- ① 事故^{じこ}のせいで、授業^{じゅぎょう}に遅^{おく}れてしまった。
就因为交通事故，上课才迟到了。
- ② 風邪薬^{かぜぐすり}を飲^のんでいる／風邪薬^{かぜぐすり}のせいで、眠^{ねむ}くなくなった。
就因为吃了感冒药，才犯困。

はな 話す・聞く

…みたいです (推量)



「…みたいです」表示从大致的状况得出判断。

- ① 電氣^{でんき}が消^きえているね。隣^{となり}の部屋^{へや}は留守^{るす}みたいだね。
旁边的房间灯关着，好像没人呐。
- ② 田中^{たなか}さんはお酒^{さけ}を飲^のんだみたいです。顔^{かお}が赤^{あか}いです。
田中先生好像喝酒了，脸通红。

「…みたいです」和「ようだ」的意思相同，「ようだ」用于书面语和郑重表达时。

- ③ 資料^{しりょう}が届^{とど}いたようですので、事務室^{じむしつ}に取り^とに行^いってまいります。
资料好像到了，我到办公室去取。

参考 「…ようだ (从某状态得出的判断)」:

隣^{となり}の部屋^{へや}にだれかいるようです。

(参考 《大家的日语2》第47课)

どちらかと言えば、～ほうだ

* V	}	普通形	}	+ ほうだ
* いA				
なA	普通形			

～だ → な

「どちらかと言えば、Xほうだ」表示严格说来并不一定是X，但从说话者角度来看，倾向于X一方。

① この^{あた}辺りには^{たか}高い^{みせ}店が^{おお}多いのですが、この^{みせ}店はどちらかと言えば、^{やす}安いほうです。

这儿价格贵的商店很多，这家店还算便宜的。

② わたしはどちらかと言えば、^す好き^{きら}嫌いはあまりないほうだ。

我属于那种相比之下不太爱挑剔的人。

③ この^{まち}町はわたしの^{くに}国ではどちらかと言えば、にぎやかなほうです。

在我们国家这条街还算是热闹的。

④ ^{しょくじ}食事しながら^{さけ}お酒を^の飲みますか。

你是边吃饭边喝酒吗？

…そうですね。いつもではありませんが、どちらかと言えば、^の飲むほうですね。

…嗯，也不总这样，但我也算的上是能喝的。

～ます／ませんように

(1) 「～ますように／～ませんように (願う、希望する、祈る)」是「～こと／～ないことを願う、希望する、祈る」的意思，即“祝愿(不)～／希望(不)～／祈祷(不)～”的意思。自言自语或提醒他人时则多和「どうか」「どうぞ」一起并用。

① ^{やさ}優しい^{ひと}人と^{けっこん}結婚できますように。

希望能和心地善良的人结婚。

② どうか^{おお}大きい^{じしん}地震が起きませんように。

希望不要发生大的地震。

③ ^{せんせい}先生もどうぞ^{かぜ}風邪をひかれませんように。

希望先生不要感冒了。

ぶんぽう 文法・練習

れんしゅう 1. 練習 1

- 1) A: どうしてアルバイトを辞めてしまったんですか。
 B: いろいろ事情があったものですから。
- 2) A: どうして上司に相談しなかったんですか。
 B: 自分で解決できると思ったものですから。

れんしゅう 練習 2

- 1) 例: ええ。今日は車で来たものですから。
 2) 例: 用事があったものですから。
 3) 例: 夕べ遅くまで起きてたもんだから。

れんしゅう 2. (1) 練習 1

- 1) みんなに先にいかれて、道がわからなくなりました。
 2) アルバイトの学生に辞められて、作業が遅れました。
 3) 留守のあいだに泥棒に入られて、銀行のカードを盗まれました。

れんしゅう 練習 2

- 1) いいえ。赤ちゃんに泣かれて、あまり眠れませんでした。
 2) いいえ。友達に來られて、全然書けませんでした。
 3) いいえ。背の高い人に前に立たれて、よく見えませんでした。

(2) 練習

- 1) 隣に高いマンションを建てられて、日が当たらなくなりました。
 2) 隣のテーブルの人に大声で歌を歌われて、話ができませんでした。
 3) 駐車場の前に車を止められて、車が出せません。

れんしゅう 3. 練習

- 1) 行ったり来たり
 2) ついたり消えたり
 3) 立ったり座ったり
 4) おいしかったりおいしくなかったり

れんしゅう 4. 練習

- 1) 窓が開けばなしだったよ。気をつけなくちゃ。
 2) 水が出しっぱなしだったよ。もったいないね。
 3) アイロンがつけっぱなしだったよ。危ないね。

5. (1) 練習

- 1) 例： 部長ぶちよう によりアドバイスしごとをもらったおかげで、仕事しごとがうまくいきました。
 例： 仕事しごとがうまくいったのは、部長ぶちよう によりアドバイスしごとをもらったおかげです。
- 2) 例： 心配しんぱいだったことが解決かいけつしたおかげで、夕べはぐっすりねむ眠れました。
 例： 夕べぐっすりねむ眠れたのは、心配しんぱいだったことが解決かいけつしたおかげです。
- 3) 例： テレビのおかげで世界せかいのニュースを見たり、聞いたりできます。
 例： 世界せかいのニュースを見たり、聞いたりできるのはテレビのおかげです。

(2) 練習 1

- 1) A： ピアノの先生せんせいは厳まじしかったね。
 B： うん、先生せんせいのせいで、ピアノが嫌いきらになっちゃったよ。
 A： そう。わたしは先生せんせいのおかげで、ピアノが上手じょうずになってうれしかった。
- 2) A： 今朝けさの電車でんしゃの事故じこは大変たいへんだったね。
 B： うん、事故じこのせいで、学校がっこうに遅刻ちこくしちゃったよ。
 A： そう。わたしは事故じこのおかげで、テストが来週らいしゅうになってうれしかった。

練習 2

- 1) 例： アルバイトが忙いそがしかったせいで、学校がっこうの成績せいせきが下さがった。
 例： 学校がっこうの成績せいせきが下さがったのはアルバイトが忙いそがしかったせいだ。
- 2) 例： 寝坊ねぼうしたせいで、バスに乗り遅おくれた。
 例： バスに乗り遅おくれたのは寝坊ねぼうしたせいだ。
- 3) 例： 甘い物あまものばかり食べていたせいで、歯はが悪わるくなった。
 例： 歯はが悪わるくなったのは、甘い物あまものばかりを食べていたせいだ。

話す・聞く

1. やってみましょう (省略)

2. 聞いてみましょう

- 1) ①夜遅よるおそく洗濯機せんたくきの音おとがして寝ねられない (という苦情くじょうを言いました)。
 ②残業ざんぎょうが多く帰かえりが遅おそいからです。
 ③10時じごろまでに済すませるようにします。
- 2) ①えっ、そうなんですか。気きがつかせませんでした。
 ②どうもすみませんでした。音おとが下したまで聞きこえるとは思おもわなかったもの
 から。
 ③残業ざんぎょうが多いので、掃除そうじや洗濯せんたくがどうしても夜よるになってしまうんです。

3. もう一度聞きましょう

- ①そうなんですか ②気がつきませんでした ③思わなかったものですから
④どうしても ⑤あまり遅い時間に ⑥ご迷惑をかけて

5. 練習をしましょう (解答例)

- 1) (1) ○: すみません。授業が4時半まであるので、どうしても4時半は過ぎてしまうんです。
(2) ○: すみません。今年中に論文を書かなければならないので、どうしても会長は引き受けられないんです。
2) (1) ○: 自治会役員を引き受けていただけませんか。
○: それはわかりますけど、ほかの人もいろいろな事情がありますから……。
(2) ○: このあいだ貸したDVD、早く返してくれない。
○: それはわかるけど、ぼくもまた見たいから……。

6. 会話をしましょう (省略)

7. チャレンジしましょう (省略)

よ 読む・書く

1. 考えてみましょう

(省略)

2. ことばをチェックしましょう

- 1) ア 2) オ 3) イ 4) エ 5) ウ

4. 答えましょう

- (1) ①うるさいと思う。街全体がとても騒々しい ②浦安は静かなほうだ
③宇都宮は本当に静かだ
(2) ①便利だが、ホームのアナウンスはうるさい
②はっきりわかるので役に立つ ③乗客の安全に配慮している

5. チャレンジしましょう (省略)

もんだい 問題

1. 1) 携帯電話のおかげで、便利になったのはどんなことですか。

…例: どこにいても、用事があれば連絡できるようになったことです。

2) 近所の人に寄付を頼まれたら、どうしますか。

…例: 寄付の目的を聞き、それによって、寄付するかどうか決めます。

2. 聞いてください。正しい絵を選んでください。

1) ★ 犯人は逃げましたか、捕まりましたか。

ニュースをお伝えます。今日午後2時過ぎ、アップル銀行さくら町支店の前で近くのコンビニの店長が、若い男に現金300万円の入ったバッグを奪われました。店長はすぐ男を追いかけましたが、自転車で逃げられてしまったということです。

調べによると、男は黒い帽子をかぶり、黒のセーターを着ていたということです。店長は店のお金を預けるため、銀行に入るところでした。

★ 犯人は逃げましたか、捕まりましたか。 (2)

3. 聞いてください。あとで文を3つ言います。正しければ○、間違っていれば×を書いてください。

1) ★ 男の人と女の人は大雪でどんな影響を受けましたか。

A (男): ただいま。

B (女): どうしたの? 出張は?

A: 駅まで行ったら、この大雪のせいで電車が止まっていて……今日中に向こうに着くのは無理だって言うから帰ってきたんだ。

B: そう。ニュースでも12月にこんなに降るのは珍しいって言ってたわ。

A: しかたがない。今日は休みだ。

B: じゃ、お茶でも入れましょう。最近あなた、忙しくて話をする時間もなかったから。大雪のおかげね。

★ 男の人と女の人は大雪でどんな影響を受けましたか。

a 電車が動かなくて、男の人は出張に行けませんでした。 (○)

b 女の方はテレビが見られませんでした。 (×)

c 男の人と女の方は久しぶりにお茶を飲みながら話します。 (○)

2) ★ 高橋さんはどうして昨日体の調子が悪かったのですか。

A (女): 高橋さん、昨日、お休みでしたね。

B (男): うん、ちょっと、体の調子が悪かったもんだから。

A: 大丈夫ですか? 風邪でもひいたんじゃないですか?

B: いや、おととい久しぶりに中学校のときの友達と会ったもんだから、ちょっと飲みに行つて……。

A: ああ、飲みすぎたんですね?

B: うん。

★ 高橋さんはどうして昨日体の調子が悪かったのですか。

- a 風邪^{かぜ}をひいたせいです。 (×)
- b 中学校^{ちゅうがっこう}の友達^{ともだち}に会^あったせいです。 (×)
- c お酒^{さけ}を飲^のみすぎたせいです。 (○)
4. 1) 死^しなれ 悲^{かな}しかったです。
- 2) 泣^なかれ 困^{こま}ってしまいました。
- 3) 落^{らく}書きをされ 掃^{そう}除^じが大^{たい}変^{へん}でした。
5. 1) 下^さがったり 2) 出^でたり 3) 寒^{さむ}かったり
- 4) 悪^{わる}かったり / 良^よくなかったり
6. ① 脱^{ぬぎ}ぎっぱなし ② 開^あけっぱなし ③ つけっぱなし
7. 1) おかげで 2) せいで 3) おかげ
8. 1) が 分^わかれた 2) に なり 3) を かけ 4) を 受^うけ
9. ① どちらかと言^いえば ② お互^{たが}いに ③ どうしても ④ ぐっすり

だい 第 12 課 か めいわく ご迷惑をかけてすみませんでした 会話スクリプト

[夜9時ごろ アパートの管理人室の前で]

管理人： あ、ミラーさん、お帰りなさい。あれ、雨ですか。

ミラー： ええ。途中で降られてしまいました。

管理人： それは大変でしたね。

あ、ちょっとお話があるんですが……。

ミラー： 何でしょうか。

管理人： 下の野村さんから苦情があつてね。夜遅く、洗濯機の音が聞こえて寝れないそうですよ。

ミラー： えっ、①そうなんですか。②気がつきませんでした。

野村さんにはわたしからちゃんと謝っておきます。

[次の日の夜8時ごろ 野村さん宅の玄関で]

ミラー： 301号室のミラーです。

……………

ミラー： あのう、管理人さんから洗濯機の音でご迷惑をかけてるって聞いたんですが。

野村： ああ、そのことですか。

ミラー： どうもすみませんでした。音が下まで聞こえるとは③思わなかったものですから。

野村： いつもお帰りが遅いみたいです。

ミラー： ええ。残業が多いので、掃除や洗濯が④どうしても夜になってしまうんです。

野村： それはわかりますけど、⑤あまり遅い時間に洗濯されるとちょっと……。子どもが寝る時間なので。

ミラー： すみません。何時ごろまでならよろしいでしょうか。

野村： できれば10時ごろまでにしてもらえますか。

ミラー： わかりました。そのころまでには済ませるようにします。

野村： お願いします。

ミラー： ⑥ご迷惑をかけてすみませんでした。

野村： いいえ。